



老師，請聽我說

Please Listen to Me, Dear Teacher

從零開始的決心

Pursuit of Taiwan Nursing Dream,
A Korean Student Starting from **Zero**



從高中開始我就夢想能有機會到國外讀書，畢業前，有一天媽媽的老闆問我要不要到臺灣讀書，他是慈濟功德會的人，他說若我願意他能幫助我。雖然爸媽及其他家人很擔心我到國外讀書，但是當時的我不但不害怕反而很期待，爸媽的擔心並沒有改變我的決定，而父母看到我的堅決也就沒有太強烈的反對，於是就這樣展開了我的臺灣留學生活。

從零開始學習中文並適應環境

2015年初春來到臺灣，在韓國沒有學過中文的我，中文一個字也不認識，一句話也聽不懂，我覺得很困難，不僅是語言，臺灣的天氣、食物、生活、文化等都跟韓國很不一樣，剛開始我非常的不習慣，有時候會這樣問自己「我來臺灣是對的嗎？」。過了不久，學校安排我到慈濟大學語文中心學習，這裡的老師都很認真教導我們，還有來自不同國家的國際生一起學中文、一起出去玩，化解我初來乍到的焦慮，也讓我逐漸適應臺灣的生活，這是最開心的時期。

就在自己覺得已經習慣臺灣的時候，上天的考驗悄悄的來臨，身體突然不舒服，天天發燒、頭痛、喉嚨痛，沒有辦法吃東西，當時我還沒有臺灣的健保，所以一直忍耐，直到身體無法承受才到醫院掛急診，醫生檢查完畢，告訴我說扁桃腺嚴重發炎要切開，聽到要「切開」我嚇一大跳，醫生還說

要住院六到七天，我擔心花費太多，所以第三天就辦出院了。住院期間很不舒服、很痛苦，又回到剛來臺灣的感覺，我每天都想著家。

改變態度和想法 學習護理專業

經過幾個月的中文學習，度過了混亂的適應期，終於如願以償正式進入慈濟科技大學護理系就讀，然而迎接我的又是另一個新的挑戰。

第一年的基礎醫學都是專業術語，老師講課我都聽不懂，我很絕望，但後來我試圖改變態度和想法，因為我知道是我的中文不好，不是理解能力不好，所以我必須找到最好的讀書方法，例如找韓文版的課本或上網翻譯，或問同學、問老師，想辦法把書本的內容弄懂，盡全力讀書，不去想失敗的事。比起能聽懂中文的同學，我當然要花更多的努力和時間，雖然沒辦法拿到高分，但是我相信認真學習一定可以過關，這也是我的目標，很高興的從一年級到現在我的目標都達到了。

慈濟科大有許多我的貴人

或許我是個特別麻煩的學生，專業問題老師解釋很多遍我才能理解，慶幸的是，慈濟科技大學的老師們時時刻刻都在幫助我，耐心聽我說話，慢慢講解。我一直非常感謝老師們，尤其是麗梅導師，他總是在我需要的時候伸出援手，用各種語言跟我說明，



也幫我申請教學助理的學姊輔導我課業，讓我在一些較困難的學科上能夠慢慢理解，並且通過考試。生理學的淑娟老師也幫助我很多，她知道有我這個中文不好的韓國學生，就主動借我英文版的課本，我不懂的地方，淑娟老師會利用課餘再為我講解，有些考試題目我看不懂，老師會慢慢念給我聽，遇到困難時，只要我提出，老師都很樂意協助我。她們都是我的貴人！

真槍實彈的內外護理學實習

日子紮紮實實的過了三年半，期間有三梯次的護理實習，很幸運的都有慈愛的老師指導，讓我一一度過難關。內外一實習時，莉玲老師幫我們複習骨科常見手術的護理，指導我們DART、SOAPIE的報告書寫，還幫助我彌補學理、藥理不足的地方，而且讓我們選擇自己想學的，因此在內外一實習學得很多，也過得很充實。緊接著內外二實習，書瑜老師要求我們要拿出實習應有的態度，作業要好好寫且不能遲交，考試要認真準備，我的壓力又大到爆表，身心俱疲，為了能通過這梯的實習，每個週末我自行到醫院加強練習及準備，並且跟自己說「我可以堅持下去的」。慢慢的我愈來愈進步，也清楚知道神經內外科的學理，還學會輸液幫浦的操作，檢驗數值的意義，並練習交班，雖然壓力



很大，但是這兩梯的實習讓我進步很多。

病人溝通及會談是實習的重要一環，剛開始我很擔心會因為語言溝通的障礙讓個案生氣，後來轉個想法，我每天主動找個案聊天，雖然也常因為語言關係鬧出笑話，但是個案都能諒解，所以我跟個案的關係都不錯，而我也能完整的評估個案並瞭解其問題，因此我更努力學習，更努力與個案溝通。

堅持到最後 勇敢面對新的一年

跟我接觸的人都會問我為什麼要到臺灣讀護理？這問題有很多理由，因

為我喜歡幫助別人，幫助別人的時候感到很自豪，而且我對醫護也很有興趣，我在韓國時也考過護理系。而為何要選擇臺灣？原因很單純，因為在臺灣不但可以學習護理知識，同時還可以學習中文，可以提高自己的能力和機會。

暑假即將尾聲，開學後我就升上四年級了，四年級是全年實習和綜合實習，也一定會有非常多的困難與試煉，我知道這種種試煉是幫助我成長的，我會持續勇敢的面對，堅持到底，直到通過臺灣護理師考試的那一天。（協助編潤／林淑芬老師）